

浅谈在初中英语教学中渗透传统文化的教育

廖卿娟

(湖南省岳阳市云溪区道仁矶中学 湖南 岳阳 414009)

[摘要] 本文分析了初中英语课堂教学要渗透文化教育的重要性和必要性,而且从实践上进行了论证,教材中哪些传统文化对培养走向世界的现代人,对提升学生的核心素养有帮助,以及在程序上应该怎样推进做了深入的探讨。

[关键词] 英语教学;传统文化;渗透;教学策略

语言既是文化的载体,也是文化的重要组成部分。初中英语教学要加强英语课堂的文化教学,培养走向世界的现代人,应该在不断给学生灌输国外英语国家的语言和文化的同时,也让学生也同时学到用英语表达我们中国的传统文化,利用英语这个语言工具来传达我们中国几千年的深厚文化底蕴给世界,同时达到提升学生核心素养的目的。

一、充分利用教材资源,进行对比,挖掘

英语教学时要有意识地渗透祖国优秀的传统文化,引导学生养成社会主义核心价值观。

例如,人教版九年级第二单元主题是节日文化,它提及了中秋节、泼水节、圣诞节,万圣节、母亲节和父亲节。教学时,教师可以先对文化中西相同的部分进行比较和肯定。可以在此基础上普及一些我国更多优秀的传统节日,并且挖掘每个节日蕴含的文化底蕴和精神,增加学生的文化自信和自豪感。再如,人教版九年级第五单元也大量地涉及了中国的传统文化。首先在对话中讲到了茶叶及其产地,随后教材安排了一篇文章,讲美国的很多东西其实都是中国制造的,出现了短语 *made in China*,最后在本单元的阅读文章 *Beauty in common things* 中提到了中国的剪纸、陶器、孔明灯。这些正是中国传统文化中的经典代表,我趁机又介绍了中国茶艺、中国功夫、丝绸、京剧等在这个世界上颇有声誉的中国特色传统文化。最后利用现在销量和质量都很霸气的格力空调的广告词 *Made in China, loved by the world* 来与传统文化这个主题相呼应,学生们精神振奋,自豪感油然而生。传统文化的教育就这样润物细无声地融入了英语课堂。

二、优化英语学习环境来进行文化渗透

通过校园文化,教室文化的展示来进行文化渗透。我们可以让学生制作英语手抄报,内容可以指定是与中国传统文化相关的内容,可以是经典历史故事,文化渊源,幽默等等。例如七上学习的姓氏文化,八上的美食文化,中国文化象征花木兰等故事。八下礼仪文化和代表中国人们锲而不舍的愚公精神,九年级的节日文化,茶文化等等。学生们把它们缩写成一个个的小故事或者是小文章,然后配上精美的图画,张贴在教室里精美极了,既学习了英语又随时都可以感受到中国文化的博大精深。

格言可以是中西意义大体相同的,例如, *Two heads are better than one.* (三个臭皮匠,顶个诸葛亮) *Misfortunes tell us what fortune is.* (历经祸患,方知福祉)也可以是中国独有的经典格言翻译成英文。例如, *Learning without thinking leads to confusion, thinking without learning ends in danger.* (学而不思则罔,思而不学则殆) *A public spirit will rule all under the sky when the great Way prevails.* (大道之行也,天下为公)这些经典格言的展示和学习能够让学生们耳濡目染耳熟能详,形成中国独特的国际文化。

三、文化的渗透要推陈出新,与时俱进

英语教师要树立大文化意识观。英语教育工作者,应该要改变视角,注意推陈出新,与时俱进,不仅要从中国视角看中国,从中国的视角看世界;更要学会从世界视角看中国,从世界视角看世界。

我们要思考如何吸收外来的优秀的经验为我所用,让本土的教育甚至本土文化更加成熟更加完善更加有利于孩子发展;也要思考如何体现出本土文化的国际化,如何让中国的文化、教育走向国际。习主席提出要加强对中国优秀传统文化的挖掘和阐发,使中华民族最基本的文化基因与当代文化相适应、与现代社会相协调,把跨越时空、超越国界、富有永恒魅力、具有当代价值的文化精神弘扬起来。例如,在上美食文化时,我就会引导学生观看英文版的舌尖上的中国,在学习八上 *I'm going to study computer science* 这一单元时,我就播放一些有关中国科学进步领域的视频。在八上讲到一些名胜古迹时,除了国内的一些地方,我还会提到中国的发展以及一带一路。让学生理解中国智慧和开放中的中国,达到与时俱进的目的。

四、课后引导相结合

现行英语教科书有关中华文化内容的介绍很少,老师能补充的中华传统文化内容也十分有限,教学中常出现要求用英语介绍中国文化时学生无法正确表达的失语症现象。因此,我们可告诉学生观看一些有关中华传统文化的英文网站或双语网站、音频视频、书籍等。也可以引导学生看许渊冲许老先生用英文翻译的《楚辞》《诗经》《西厢记》《唐诗三百首》《宋词三百首》等。他把我国的四书五经唐诗宋词等中国的传统文化精华都翻译了出来,很值得一读,通过课后指导学生英语自学进一步达到通过英语渗透传统文化,提高学生核心素养的目的。

五、结语

日常英语教学中,潜移默化地渗透着中国的传统文化学习,不让我们的学生成为中国文化的“失语者”,中国母语文化在外语教学中,尤其培养我们学生的语言学习意识和文化意识有着举足轻重的作用。我们要培养走向世界的现代人,就是在经过学习交流,反思和体验中国的传统文化,肩负着传播我们文化的重任,这才是我们英语教学的需要,也是弘扬我们中华民族传统文化的需要。

参考文献:

- [1] 习近平. 在文艺工作座谈会上的讲话. 2014年10月15日.
- [2] 柳文静. 高中英语教学中渗透中国传统文化的基本策略[J]. 读写算, 2018, (31): 27.
- [3] 郭思乐. 教育走向生本[M]. 北京: 人民教育出版社, 2001.

(本文系湖南省“十三五”教育科研规划课题“农村中小学开展传统文化教育提升学生核心素养研究”,课题编号:F-21)